

Vecjo sì, ma no stupit

VECJO S, MA NO STUPIT

COMMEDIA IN DUE ATTI

Autore

Camillo VITTICI

Traduzione in friulano

Stefano PANDOLFO

PERSONAGGI:

Pieri Il padrone di casa

Olimpie La moglie di Adam, nuora di Pieri

Geltrude Lassistente sociale bigotta

Gjeremie Amico di Piero

Adam Figlio di Piero

Tite Laiutante del parroco

Serafin Il postino

La resonire La bancaria

La storia si svolge in una casa qualunque

TRAMA:

Piero, una persona anziana, ma non troppo, continuamente vessato dalla nuora. Si coalizza con lui lamico Geremia per migliorare la situazione. Ma anche Geltrude, la bigotta sentimentale, si d furbescamente da fare e ce la faranno a liberarsi dalla schiavit e a navigare verso nuovi orizzonti.

PRIMO ATTO

PIERIE la bandiera dei tre colori sempre stata la pi bella trullal; noi vogliamo sempre

quella noi vogliam la libert Trullalero Trullal Olimpie! Olimpie!
(ripete il nome molte volte in crescendo d'intensità e frequenza,
battendo il bastone)

OLIMPIE Ma vonde, vonde, no pos propite plui. Cal ciali Pieri che anche in
Americhe a dan 5 mints

a chei ca van su la cjadre elettriche.

PIERIE Invezit jo i 5 mints no tai doi! La cjadre elettriche invezit s ca ta la dares.
E cuntune

scjarie ca ti fasares impi las bales dai voi e ti fasares vign fr il fum
par las oreles.

OLIMPIE Podaressio sav ce cal vl chiste volte?

PIERIE Noi vogliam la libert! Trullalero Trullall

OLIMPIE La libertt di fa ce robe?

PIERIE Di clam dutes las volte ca mi va e di jessi servt subite e daurman. Cui
isal il paron chi?

OLIMPIE Al lui il paron Pieri. Ma ca si visi che noaltris ai pain lafit.

PIERIE la buteghe dal to omp?

OLIMPIE Anche par che a pain lafit.

PIERIE a cui ai vae lereditt cuant ca sarai cadavar? A vualtris, al to omp e a ti.
E ce vso di dmi

in cambio? Un pocje di assistene a un puar vecjut, cal cuasi rivt a le
fin da la so vite. (Fa le corna di nascosto)

OLIMPIECert che ta la vuestre vite la vs cumbinade propite grosse. Cjale tu, vendi chel terren

fabricabil insomp dal pas e no ve mai savt la ca son ls a fin ducj chei
bs

PIERIAzions e obligacions.

OLIMPIES, brutes azions a vevis voe di d

PIERIDi fat, a jerin cuss brutes che a son lades dutes in fum. I cs da la vite. E alore? Mi scoltitu

o no?

OLIMPIEMa si podie sav ce cal voe di ve?

PIERICa no ai voe di mur ue, ancje se a s fasars plas!

OLIMPIEMa mur di ce, se a no vs nancje un straut di malatie?

PIERIDi malatie no, ma di fam s.

- 1 -

OLIMPIE

Ma sal fat di mirinde 20 mints fa

PIERI

No mi plasevin i biscots.

OLIMPIE

E alore parc ju ae mangits ducj?

PIERI

Dome par rest vf. Il cafelat al jere masse pc.

OLIMPIE

Ma sa jere une scudiele plene

PIERI

Jo a vevi voe un podin! In chiste cjase a mangjin ducj e puar Pieri al mr di
fam.

OLIMPIE

E ce varessiso voe di ve di cene?

PIERI

Par usgnot preparimi alc di lizr e brods. Par esempi polente e gnocs.

OLIMPIE

Ma chei us restin sul stomi.

PIERI

Tu pense al to stomi che al me ai pensi jo. La me Marie, ps a la so anime, che s
che an veve di stomi, no come chel da las femines di ue, cal some cal sedi passt

parsore un rullo compressr A voltis ai va largje la prime Par lr a varessin dinvent il regjpet cun la retromarce. La me Marie, invezit, a partave la 10[^]. A someavin doi scolepastes, che cuant ca si girave a spostave laiar come un ventilatr. A jerin come las montagnes russes. Une d ca si rote la golaine e ai son colts ducj i corai propite li intal mie, pense che dopo 3 ds an vignivin fr ancjem cualchidun. Lultin an, par fai un regjpet, an scugnt dopr doi paracadute. 2 ds dopo a si necuarte ca jerin ancjem picjts i paracadutiscj. Pense che, par cjapai la misure dai vistts, la sartorie, par zirai atr par misur la circonferenze dal pet, a scugnive dopr il motorin. E cuant che decidt di metisi il rincjin tal baton da la panze come ca fasin dutes cum, ai an tact un cercli da lHula-hoop. Quant ca si alave dal sedl su lautobus, al so puest si sentavin in 4

OLIMPIE

Lu sai, lu sai: no par nuie in pas la clamavin Marie Tetone.

PIERI

No ai mai rivt a abrale dute intere nancje une volte

OLIMPIE

Parc?

PIERI

A vares scugnt meti une slungje tai bras E in cuant a ps no scherzave Cuant ca si pesave par control sa veve piardt cualchi eto, a scugnive dopr la pese pubbliche, che pai cjars. Cuant ca si zirave tal jet a vevi di sta atent e tirami subite in bande, se n atu presint ce cal devente un fint sot dal rullo compressr? E pens ca faseve propite di dut par dimagr; tros bs in farmacie A matine, dopo une scudiele di cafelat cun 3 pagnuts e une fte di torte di cjocolate, une bustine di Magra e smilza. A ore di gust, dopo mie chilo di polete e luanie, une pastiglie di Kalo, che

a crs di fam. Finide la cene, dopo un chilo di pastesute e une fete di 4 etos di strachin, 3 sedons di Linea snella, magra e bella. Ma di cal propite nuie! Nancje un gram Anzit, tu ti visars di che volte ca son passts i fruts da la scuele devant dal la buteghe e l su la puarte a jere Marie. La mestre a fs: <<Bambini, cosa vi ricorda questa signora?>> E lr: <<La mongolfiera, signora maestra>>.

OLIMPIE

Biei vilans! Ma propite ducj ano rispuindt cuss?

PIERI

Veramentri ducj no. Insome ducj mancul un.

OLIMPIE

Bodifate che amancul un educt al jere E chel ce al ae rispuidt?

PIERI

<<La balena, signora maestra>>. Ma no je finide. Une estt a sin ls al mr. Dopo ve zirt une mieze zornade par cjat une pension, ai d s a Marie: <<Spete l ca voi a viodi sal chel chi il nestri albergo>>. Je si ferme tal mie dal zardin l devant e jo a entri. A cjati il portinr e ai domandi se che l a je la pension Il Vapore. La clamin Il Vapore parc l in bande al passe il treno e a pensi che forsit par chel a jere la mancul cjare di dutes. Chel mi ds: <<Sigr che a je che chi la pension Il Vapore, ma cal cjali che, prin di entr, al vares di spost il pulmin cal lasst intal zardin>>.

OLIMPIE

Cert cal stt un gran vilan. Cum per che Marie no plui, mi tocje a m faus di massarie.

PIERI

Se chi a soi jo il paron, al norml che tu tu mi fasedis di massarie. Cuan ca murarai, dute chiste robe a sar vuestre.

OLIMPIA

Biel guadain: cuatri mrs ca stan colant

PIERI

Cjale che jo no us costi propite nuie. La me pension a baste par matignmi

OLIMPIE

No fs par d, ma 420 al ms no bastin nancje par la cjarte igeniche.

PIERI

Tu, par plas, cjale che jo a soi stitic e di cjarte igeniche an consumi pocje.

OLIMPIE

E i panolons?

PIERI

Ancje di chei no consumi tancj. Ai la prostiche ca no funzione Atu sintt ce cal dite il dotr a nd ai langurie.

OLIMPIE

No langurie Pieri, lanurie, i renos che a van cuntune mare di mancul e la vissie che no ritegno. Sintt Pieri, non steit fami divent mate. A voi a preparaus la cene e ca sedi finide!

PIERI

E ce lisal di bon par cene?

OLIMPIE

Come il solit: aragoste, ostriches e champagne.

- 3 -

PIERI

Ai za capt come ducj i ds Mignestre di rs, mortadele e gasose, Cui podie jessi? Avanti!

(Bussano alla porta)

SERAFIN

Chi ca soi sioruts e siorutes. Serafin il puestin al entre inta las vuestre cjases e us parte las gnoves da la zornade. Ecco ca, par il sir Pieri un gjornl Il Messaggero di santAntoni. Content Pieri?

PIERI

A spetavi dome chel E la pension?

SERAFIN

Al sciopero da lINPS. A rive doman.

PIERI

E cuss a Pieri ue no i reste che mur di fam.

OLIMPIE

E par me nol isal nuie?

SERAFIN

Sigr, il Boletin da la Parocchie. Serafin a nd par ducj! Nol isal nuje di bevi Olimpie?

PIERI

A che ore chi di matine?

SERAFIN

Serafin al di bocje buine; ai va ben dut: Campari, un blanc, une sgnapute

OLIMPIE

Serafin, sta a sintmi, bf di mancul ca tu stars mir Cjale che il vin ti fs ml

SERAFIN

Lu sai Olimpie; il vin al nem dal omp e al par chist che cui cal scjampe denant dal vin al un vigliac! Per ti contarai un segret Se il mr al fos di vin, jo a sares un sotomarin!

OLIMPIE

Ma to mri no ti ae mai dite nuie?

SERAFIN

Pense che, cuant che an fat i esams dal sanc a me mri, a jere cuss cjoche che ai an cjatt il 2% di sanc tal alcool

OLIMPIE

Cjale che lalcool ti fs mur lentementri

SERAFIN

Che a je vere, ma cui al ae premure?! Ah, dismenteavi: a je un altre letare. A di vuestri

cusn ca si spose. Us invade a gnoes: al par i prins di fevrr.

OLIMPIE

E tu cemt fasitu a savelu?

SERAFIN

Une ocjade a scjampe simpri

OLIMPIE

Alore tu varessis di sav dutes las nuvitts dal pas

SERAFIN

Par cs dome par cs. Ir, par esempi, a rivade une letare a Toni dai Crots, l che la so morose ai ds ca compre.

OLIMPIE

Puarine

- 4 -

SERAFIN

Puarine une madone di nuie! Cjale che je a leve ancje cun Jacum Mangjefiots Atu capt che madonute pintude?!

OLIMPIE

Ma sa je simpri in oratri

SERAFIN

S, ma dopo a va ta cualchi blavr e a sa dome je ce ca cumbine

OLIMPIE

Cjale che a insegne dutrine in parochie

SERAFIN

Sigr, ancje la Bibbie, e je la nd seguide a la letare: crescete e moltiplicatevi. Ealore?

Nol isal nuie di bevi?

PIERI

Dai alc Olimpie, se n che chi nol va plui vie

OLIMPIE

Un taiut di blanc al vadie ben? (Lo versa)

SERAFIN

Dut bon. Grassie Olimpie. Ai vular d che doman a tornarai par contus las ultimes gnoves. Us salude Serafin, il puestin gazzettin. Mandi eh, a doman (Uscendo) Olimpie! A son visites! Pie donne in viste!

PIERI

Cui al sarae?

OLIMPIE

La regjine dInghiltere no crd propite. A che ore chi a sar Gjeltrude, mandade dal servizi assistenze anzians da la parochie. Entre Gjeltrude. Jo a voi di l a prepar la cene a Pieri.

GJELTRUDE

(Veste in modo semplice e dimesso) Bund Pieri. Atu dite las preieres da la matine?

PIERI

Doi rosrìs e tre Pater Ave Gloria

GJELTRUDE

Brf! Sintude Radio Maria?

PIERI

Se a bunores no sint almancul miezore di Radio Maria, no mi sint apuest.

GJELTRUDE

Bravo! Lte la pagjne dal Vangeli?

PIERI

Sigr: ca si figuri sa pos tac la zornade cence li une pagjne dal Vangeli

GJELTRUDE

Ca mi dsi ce cal let ue di matine.

PIERI

Alore al passe un uarb, ai spude sul mustic e chel al vit. Al passe un sord, ai spude sul mustic e chel al sint

GJELTRUDE

Cal cjali che no i spude direttamentri sul mustic, ma su un pocje di tiere, cun che al fs un pantan e ai al met sui vi

PIERI

Ta che d ai spudt diretamentri sul mustic! Si vit cal veve premure e al sbagli la mire. Al passe un stuart

- 5 -

GJELTRUDE

E ai spude sul mustic

PIERI

No, a chel tal mie da las clapes!

GJELTRUDE

Ma al isal pussibil che ogni matine a vs di li simpri che pagjine?

PIERI

Mi pls tant

GJELTRUDE

Ma parc us plasie cuss tant?

PIERI

Parc ca volaress fa la stesse robe jo cun Olimpie.

GJELTRUDE

Par guarile di ce?

PIERI

Di nuie, dome par spudai in muse.

GJELTRUDE

E cun la salt, cemt a vae ue?

PIERI

Come ir e come doman. Simpri plen di dolrs.

GJELTRUDE

Ca mi fasi viodi. Indul ai fasie ml?

PIERI

Chi devant.

GJELTRUDE

(Gli solleva la maglia) Ai fasie ml il stomi?

PIERI

No, plui ju.

GJELTRUDE

La panze?

PIERI

No, ancjem plui ju.

GJELTRUDE

Ancjem plui ju indul?

PIERI

Un pc plui sot da la panze. A vares bisugne di un massaggio.

GJELTRUDE

Sporcacjon di un Pieri! Cum ai capt indul cal volaress jessi massagjt! Par cui mi ae cjapade? Par une di chs? Vergogns! Cal cjali che jo a soi une fie di sante Gnede e, se chs robes l nol as ai mai tocjades di zovine, nol volar che

PIERI

No, no: jo invezit ai voe. Se je a une fe di sante Gnede, jo a soi f di san Pelagjo e ai bisugne di un massaggio, e magari adagjo adagjo

GJELTRUDE

Cal sieri che bocjate dal pecjt Al massim a pos provi la pression.

PIERI

Ma jo a soi za in pression; no ai bisugne di misurle.

GJELTRUDE

Ca si vergogni! A saran almancul 30 ains cal in menopause.

PIERI

E invezit no, Gjeltrude: jo in merlopause no soi ancjem rivt. Cuant ca vit une biele femine a mi sint pi par dut.

GJELTRUDE

A saran i pedi! Olimpie, Olimpie

OLIMPIE

Ce cal Gjeltrude?

GJELTRUDE

Lu satu ce cal vt coraggio di domandami to missr?

OLIMPIE

Di misuri la fire?

GJELTRUDE

Di plui Di plui

OLIMPIE

Di misurai la pression?

GJELTRUDE

Di plui Di plui

OLIMPIE

Alore ce?

GJELTRUDE

Di meti a la prove la me virtt.

OLIMPIE

Cuale virtt?

GJELTRUDE

La virtt da la purece. Pluitost di pecj al mir mur!

PIERI

A d il vr, al pis mur cence v pecjt

OLIMPIE

No sta sta a sint chel bavs al (Bussano alla porta) Avanti. (Entra Tite con una scatola

in mano)

TITE

A soi chi par la caritt.

OLIMPIE

La caritt par par ce robe?

TITE

Par i muarts.

OLIMPIE

Cuai muarts, Tite?

TITE

Chei da la parochie. Il nestri plevan al vl d une messe a ducj e la messe a coste. Roses, cjandeles, ls, riscjaldament Animes santes, animes purgantes, cun chiste ufierte a diventars santes. Amen.

OLIMPIE

Amen. Dai Pieri, cal tiri fr 1 euro.

PIERI

Un euro? Ma vso voe di fami l in ruvine e fami fin inta la miserie plui nere? Lu satu o no ca son cuasi 2000 francs? No, propite no. La me Marie no bisugne di

messes. A jere une sante.

- 7 -

OLIMPIE

No dome sante, ancje martire par veus sopuartt par dute la vite. s ai doi jo.

(Infila i

soldi nella cassetina)

TITE

Lanime di Marie a svolar in cl drete drete, cence fermasi intal Purgatri. Cuntun euro garantt il via di sola andata tra i agnui, i serafins e i rubins, l ca si fermar par dute leternitt e ancje dopo. Requiescat in ps.

OLIMPIE

Amen. (Tite esce. Nel frattempo Pieri si addormentato) Gjeltrude, Gjeltrude, ce ao di fa di chist rompibales?

GJELTRUDE

Ti capis Olimpie, ti capis. Chist al ancjem impuls bestii. Par me al vares bisugne di une benedizion specil.

OLIMPIE

Dal predi?

GJELTRUDE

No, dal Pape.

OLIMPIE

Cert che se la benedizion dal nestri predi a coste 50 euro, cuasi 100.000 francs, cuiss che dal Pape

GJELTRUDE

Lasse pierdi Olimpie, lasse pierdi. Al mir ca vadi vie. A voi a part il me confuart a cualchidun cal mancul assatant di to missr. Cjale tu, domand propite a m di fai un massaggio in chei puestcj

ADAM

(Entrando) Fai un massaggio indul, Gjeltrude?

GJELTRUDE

Cjale Adam, no sta scomena ancje tu. Second te, indul varessie volt un massaggio to pari?

ADAM

Ta la cervicl. Al lui che ogni d al ds di v lartrite celebrl

GJELTRUDE

Eco, Pieri al lunic cal la cervicl intun altri puest. (Uscendo) Ce sacrilegjo! Ce pervertt! Ce cence Diu!...

ADAM

Al duarmie il pap Olimpie?

OLIMPIE

Mi some cal stedi ronfant. Cemt isal lt lincass ue Adam?

ADAM

No ml, ma tabae planc che sa mi sint il vecjo, al bon di aumentami lafit da la buteghe.

OLIMPIE

Clients?

ADAM

Simpri chei. Al vignet Toni Savonete a cjoli il vin par so pari. Ai domandi: <<Blanc o neri?>> E lui <<Al compain: me pari al cuasi uarb>>. Dopo al rivt Jacum Disgracie a compr las scarpe. <<Ce numar atu Jacum?>> <<Il 42, ma dami il 40>>. Ai las doi, las

prove e mi ds: <<Son stretes, ma no avonde: dami il 38>>. Par me al veve il cerviel in trasfierte. <<Ches chi mi van ben, las cjl>>. <<Sint Jacum, si podie sav parc che tu s il 42 e tu cjolis il 38?>> <<Vioditu Adam, tu s di sav che me f al drogt, la me femine a je scjampade cun lidraulic e me fie a fs la putane Almancul la sere, cuant ca gjavi la scarpes, a volaress prov ancje jo un pocje di sodisfazion!>>.

OLIMPIE

Cum ai capt parc ca lu clamin Jacum Disgracie

ADAM

Plui tart a je rivade Pierina, la regjine di bielee dal pas

OLIMPIE

Ce vevie voe Pierina, che madonute pintude?

ADAM

A voleve un pr di slip

OLIMPIE

No tu ai vars metts su tu, vre!

ADAM

Ma no, ma no Olimpie. A zuri sul to cjf che no fasaress mai alc dal gjenar. Par cui mi atu cjapt?

OLIMPIE

Talis pater, talis figlio.

ADAM

Pense ca nd scelzt une misure cuss piule, ma cuss piule che ai scugnt incjartaiai ta letichete (Si accorgono che Pieri si sta svegliando) Disimi tu Olimpie cemt ca fasarai a continu a paj lafit da la buteghe a me pri. Pense che ue di matine, cuant che o ai vendt un pr di curdons di scarpes, uniche vendite da la zornade, ai cjatt une tele di ragn di traviers su la casse Se anin indenant cuss a vari di l a cir la caritt devant da la glesie e mand Pieri intal ricovero.

PIERI

Intal ricovero tu lars tu e Olimpie, anzit no, tal ricovero no parc ca ss zovins, ma tal manicomio s.

OLIMPIE

Ah, s? E di cum indenant, ivezit da la mignestre di rs, da la mortadele e da la gasose, si cjatais mignestre di dado e un toc di pan dr!

PIERI

Alore savso ce ca us ds? Cal inutil che a spetedis che Pieri al mri, e par di plui di fam, parc che su la cjase e la buteghe a je lipotenuse.

ADAM

Lipo ce robe?

PIERI

Lipotenuse, che robe ca met la bancje cuant che tu vs a cjoli i bs in prestit.

ADAM

No tu volars d che su la nestre cjase a je une ipoteche

PIERI

S, propite che robe l. E par di plui a us restaran di paj ancje dutes las rates ca mancjin.

- 9 -

ADAM

Madone dal Rosri a sin ruvints! Ma si podaressie sav parc ca tu s domandt dai bs in presit a la bancje?

PIERI

Par vie di to mri, la me puare Marie. Al stt par paj il so funerl

ADAM

No tu varas voe di d che par fa un funerl si ha bisugne di domand un mutuo in

bancje..

PIERI

Invezit s. Intant la casse. Spse dople parc, largje come ca ere Marie e cul zr di vite e di pet ca veve, ai scugnt fai fa une apueste, cuasi il dopli di chs norml. Cuasi un armr. E dopo ancje il locul. Ai scugnt compr 4 insieme, 2 sot e 2 parsore, par fale sta dute. E la machine par partale intal cimitieri? Sicome las balestres no tignivin, ai scugnt fit un tratr cun tant di cjar agricul dar. Insome, speses su speses. Par no tabaj dal jet che ai scugnt comed parc cal ere dut sfondt da la so bande.

OLIMPIE

Di cum indenant nancje la mignestre cul dado e il pan dr! Dome il pan dr e vonde!

PIERI

E la gasose?

OLIMPIE

Aghe! Aghe di rubinet e vonde! (Bussano) Avanti (Entra Tite con la solita scatola in mano).

TITE

A soi chi par la caritt.

OLIMPIE

La caritt, chiste volte, par ce robe?

TITE

Par la fieste dal patron.

OLIMPIE

Cul patron, Tite?

TITE

Chel da la parochie, san Vagabond martire. Il nestri plevan al vl fa une fiestone e al bisugne da las vuestres ufiertes.

ADAM

Ancjem bs!

TITE

Par fuarce. Al di paj i predis ca vegnin di fr, la bande, las ls dal cjampanl, la messe cjantade

OLIMPIE

Fuarce Pieri, che volte chi leuro al di tralu fr lui

PIERI

Un euro? Pense Tite, a soi cuss puar che par cene a pos permetimi dome une mignestre di dado, un toc di pan dr e aghe di rubinet Domandial a Olimpie se a no je vre

ADAM

Cjape chi, tal doi jo Tite.

TITE

Grassie Adam. Il sant protetr al veglar su chiste cjase e al tignar une man sui vuestris cjfs. Ps e ben ai soi abitants (Esce).

OLIMPIE

A mi mi pr che in chiste cjase no sedi ne ps ne ben.

- 10 -

GJEREMIE

(Entrando) Mandi biele int! Ce cal ? Une riunion familir? E il me am Pieri cent al stae?

PIERI

Ven Gjeremie, ven ca. Par furtune ca tu rivis tu a tignmi su di morl

ADAM

Jo a voi Olipie. Magari al rivt cualchidun in buteghe.

PIERI

Visiti di gjav las teles di ragn

OLIMPIE

A ven ancje jo.

PIERI

Vatu a prepar il dado?

OLIMPIE

S, e ancje laghe di rubinet. (Escono)

PIERI

Sentiti chi in bande dal to am Pieri. Gjeremie, atu viodt cemt ca mi tratin inta chieste cjase? Ju ai ducj cuintri di me: Olimpie, Adam e ancje Gjeltrude, che fe di sante Guede!

GJEREMIE

A tratin n vecjos come sa valessin come il doi di coppe. Lu vit ancje jo a cjase me Al come se a no esistess. Al za tant ca no mi disedin clr e tond che ai doi fastidi. Une setemane a voi l di un f, un altre l da la f. Prin o dopo a soi sigr ca mi mettaran intal ricovero e ite missa est. Eh s, sacrament, ai tirt su 7 fis, ma lr no rivin a viodi di un pri, o no an voe Cuant ca jere vive la me puare Cesire, che s ca

jere un altre vite

PIERI

Ma la vsi ben la to Cesire. La clamavin Cesire Stechine.

GJEREMIE

A jere cuss secje che un stechedincj al ere plui gros di je. Pense che, cuant che an fat il funerl, ta la casse ai scugnt meti 4 madons, se n chei ca la partavin su las spales a varessin dite ca no i davi di mangj. <<Mangje Cesire>> ai disevi simpri, e je <<No ai fam, Gjeremie>>. E jo, par fle mangj <<Cjale che un d o chel altri, cuant ca voi a pescj, ti dopri al puest dal vier>>. Cuant ca erin tal jet e mi ziravi, se a no stavi atent, il so gomedn mi sinfilave inta las cuestas. Tre voltes mi sbust un polmon. Pense che, cuant ca vevin di fai i ragjos, bastave metile cuintri ls e si viodeve dut distess. Cuant che po si meteve il pigjama a res tu viodevis dome une re. Une d, intant ca mangjavin, no i esie lade une ulive di traviers? Beh, pense che ducj chei ca la cjatavin ai domandavin sa fos incinte di 6 ms! Puarete, a veve il tirolu ca i funzionave masse

PIERI

Il Tirolo? Chel dai todescs?

GJEREMIE

No, no chel: che glandule ca vin ducj di traviers intal cucl.

PIERI

La tirolide, tu volars d.

GJEREMIE

Propite che Pieri. A veve ducj i esams sbagliats. Il TG1, il TG2 e il TG3.

PIERI

Magari ancje Rete4

- 11 -

GJEREMIE

Chi, per, prin o dopo a vin di ribelsi.

PIERI

Brf Gjeremie, bisugne ca fasedin alc par mostrai che a valn alc ancje n

GJEREMIE

Bravo Pieri: a la riscosse!

PIERI

Bandiera rossa trionfer! Trullall.

GJEREMIE

Ce centrie la bandire rosse?

PIERI

No centre nuie, ma mi vignude cuss ben

GJEREMIE

Intant a vin di fa in mt che Olimpie, la to brt cuss ninine, ti trati mir.

PIERI

E che Gjeltrude, che vergjinele, no vedi simpri la pue sot dal ns cuant che la parochie la mande a viodi cemt ca stin noaltris vecjos e che dutes las matines non mi riompi las bales cun la pagjine dal Vangeli. (Bussano) Avanti. (Entra Tite con la solita scatola in mano)

TITE

A soi chi par lelemosine.

OLIMPIE

Lelemosine par ce robe?

TITE

La caritt par las missions.

OLIMPIE

Cuales missions Tite?

TITE

Chs da la glesie. Il nestri predi al dite che ai coventin bs par mandaiu ai neruts da l'Afriche nre, ca mrin di fam. Ai ordent in farmacie 100 scjates di pastiglies di chs ca cjolin las femines par no mangj e divent secjes. In fin dai conts, ai dite che, se ancje lr a cjolin chs pastiglies l, no varn plui fam e a podaran fa amancul di mangj. Furbo no?

GJEREMIE

Che chi mi propite gnove

PIERI

Che chi no le ai mai sintude

GJEREMIE

E nancje jo. E alore, Tite, cjl s la to scjate e va fr da las bales. Anzit, disi al predi che, se une d al vs di decidi di domand la caritt par i pensionts dal pas, disi ca ti mandi ca, che 50 centesims tai din ancje n.

TITE

Jo a voi ve, ma visaisi che a vars su la cuscienze par dute la vite ducj i missionars che a vignaran sbrants dai neruts da l'Afriche che an une fam di mur. (Esce)

PIERI

I neruts da l'Afriche, s' Ai volaressin un pr di bieles nerutes par Pieri e Gjeremie A proposit

GJEREMIE

A proposit di ce? Di nerutes?

- 12 -

PIERI

Di nerutes no, ma di blancjutes s. Tire fr l'EVA da la credence

GJEREMIE

Jo a crodevi che in chiste cjase al fos dome Adam, ma ca fos ancje Eve Si platie inta la credence?

PIERI

Il gjornl, cocl: EVA, la ca son las fotografes di dutes las plui bieles femines dal mond.

GJEREMIE

(Rovistando) Novella 2000 Chi Pentauser Stop Visto Play Boy Eva! Pronti, veluchi!

PIERI

Se a rive Olimpie fasilu spar subite. Cjale che je a nd ancjem di crodi che jo a soi

mie paralitic, ca non soi cuasi bon di intindi e vol e inta la ps dai sens di amancul
20 ains. Se n che l si rifiute di fami di massarie. Va a paggine 16.

GJEREMIE

Paggine 16 Annunci patrimoniali. Patrimoniai?

PIERI

Li mir Gjeremie

GJEREMIE

Ah, annunuci matrimoniali

PIERI

Brf, propite chei Annuncios matrimonii

GJEREMIE

Ditu che magari a podaressin cjat alc par n?

PIERI

Cjale che, se a spindin tancj bs par meti chei annuncios, al parc che an plui voe di
n. Dai, li

GJEREMIE

Alore Bionda quarantenne, vedova da ben due mesi, gradirebbe conoscere macho
Ce vuelie d macho Pieri?

PIERI

Macho? Al di jessi un err di stampe. A varan vult scrivi bacio.

GJEREMIE

Magari cacio.

PIERI

Sint Gjeremie, sa veve voe di un pr di etos di strachin no la varessin metude sul
gjornl e po a nd 40 ains A je masse zovine par n. Par noaltris a lares ben une da
lett di Gjeltrude. Cert che, a pensai ben, Gjeltrude

GJEREMIE

Gjeltrude? No sta fati vign brutes ides, eh Pieri! Par cjat une come je baste la a
sgarf inta la discjarie. E po dopo, che a cognos la lussurie come jo a cognos il
cavil.

PIERI

Scancele e passe al second.

GJEREMIE

Scanceli! Cinquantenne disinibita Ce vuelie disi disinibita Pieri?

PIERI

Ma mi atu cjapt par un professr? Disinibita mah, a var un difiet fisic, magari a uete

- 13 -

GJEREMIE

O magari a nd i vi ca scatin di bessoi

PIERI

Forsit a tarte Par lett a sin, ma cun chel difiet, nuie di fa. Scancelile Gjeremie.

GJEREMIE

Scanceli! A passi al tier. Attendevi la tua gattina? Cuale gjate Pieri?

PIERI

Beh, la var pierdude. Ancje la me a je stade vie tre ds, a je tornade a cjse plene di fam, secje e gravide. Ma no soi lt a metilu sul gjornl Scancele ancje che chi. Passe a la cuarte Gjeremie.

GJEREMIE

Scanceli! Usti Pieri, che chi a va ben, sie par me che par te.

PIERI

Atu voe di tajle a mett? O par me o par te! Li, li che dopo a dect jo a cui cai tocje.

GJEREMIE

Sessantenne bella presenza, vedova, con grosso conto in banca, anelerebbe Ce vuelie disi anelerebbe Pieri?

PIERI

Anelerebbe Dai Gjeremie, che chi a facile a vl d ca volaress che cualchidun ai regalass un anel. Anelerebbe

GJEREMIE

Lu atu tu?

PIERI

Mi restt par ricuard chel da la me puare Marie e tu?

GJEREMIE

Compagn ancje jo: chel da la me puare Cesire.

PIERI

Alore, fin chi i sin. Va indenant

GJEREMIE

Sessantenne bella presenza, vedova, con grosso conto in banca, anelerebbe incontrare ricco industriale I sin, i sin Pieri. A je fate su misure par n. A nd 60 ains, e chist al va ben, a nd in cont in bancje, e chist al va ben.

PIERI

A je la tiere robe ca no va ben Gjeremie. N jo n tu a sin dai sirs industrii

GJEREMIE

Usti Pieri, a je propite vre. Cemt ca tu capissis subite las robes tu!

PIERI

Sintimi me Gjeremie, torne a meti EVA inta larmr. A continuarin doman. Vl d ue a restin single.

che par

GJEREMIE

Alore Pieri, metin ju un piano.

PIERI

Cjale Gjeremie che jo un piano propite no lu ai. Nancje une misare ghitare

GJEREMIE

Un plan, par la riscosse.

PIERI

Bandiera rossa trionfer.

GJEREMIE

E dai ancjem cun chiste bandiere rosse.

- 14 -

PIERI

Ce disaressitu di fai un scherz a Gjeltrude, che cuasi ogni d a rive a cjase di n doi a rompi insome tu s capt ce robe; al mir ca tachini subite a pens.

GJEREMIE

Ce vno di fa? Ditu di scjafoiale?

PIERI

Nol il cs ma a podin fa alc di mir e di plui diabolic. Gjeltrude, vioditu, no je triste e cualchi volte a je ancje simpatiche, ma no la vocazion cristiane. Cjale tu sa si po rifiutsi di fa un massagjo a un puar vecjo

GJEREMIE

Pieri, a son massagjos e massagjos No tu podis pretindi Insome, chs robes l al mir

no domandailes E po, cjale che vecjos si devente dopo i 80 e tu tu nd s cualchidun di mancul

PIERI

E alore un scherz sal merte. A mi vignude une mieze idee

GJEREMIE

Cuale idee?

PIERI

Cui cal vivar, al viodar! Tire fr da la credence un sfuei e une pne

GJEREMIE

(Cerca e trova) Pronti.

PIERI

Alore, tu scrf che jo mi concentri e ti dti. Setu pront?

GJEREMIE

Pronti Via!

PIERI

Scrf. In biele caligrafie, eh, propite come cuant ca erin a scuele.

GJEREMIE

A d il vr, a mi la mestre mi diseve ca scrivevi come las gjalines

PIERI

E alore sfuarziti di scrivi mir.

GJEREMIE

A je une peraule

PIERI

CARA SIGNORINA GELTRUDE (Geremia ripete sempre lultima parola dopo aver scritto) QUANDO LA VEDO PASSARE SULLA STRADA VICINO AI MURI SENTO CHE IL MIO CUORE SALTA IN ARIA COME SE AVESSI VISTO IL LUPO. Punto.

GJEREMIE

Il lupo? No mi some tant zentl

PIERI

Alore scancele. IL MIO CUORE SBATTE COME LA CODA DI UNA LUCERTOLA CHE, QUANDO QUALCUNO GLIELA TAGLIA, CONTINUA A MUOVERSI LO STESSO. Punto. NON HO IL CORAGGIO DI DIRCI CHE MI PIACE UN CASINO

GJEREMIE

Veramentri, casino no une peraule tant biele Ti visitu cuant ca erin zovins

PIERI

Lasse pierdi Gjeremie a saran passts 2000 ains. Alore scancele. NON HO IL CORAGGIO DI DIRCI CHE MI PIACE UN BORDELLO

- 15 -

GJEREMIE

Che peraule l, Pieri, mi some tant a che di prime

PIERI

E alore scancele ancjem. Cert Gjeremie che, se tu continuais a interompimi in che maniere chi, a pierd il fl. NON HO IL CORAGGIO DI DIRCI CHE MI PIACE E BASTA. QUANDO GUARDO I SUOI OCCHI VOLUMINOSI

GJEREMIE

Nol isal mir scrivi occhi grandi?

PIERI

No, jo vevi voe di d unaltre robe, ma no mi ven la peraule. Ah, eco, no voluminosi vo luttuosi.

GJEREMIE

Parc Pieri? Sono in lut?

PIERI

Ce robe?

GJEREMIE

I vi. Tu s dite luttuosi

PIERI

Voluttuosi! Ai vl d che cuant che ju vit a sint un calr pardut.

GJEREMIE

Volie d ca ti fasin vign la fire?

PIERI

No a mi, ondar, a cui cal scrf la letare.

GJEREMIE

Chist nol vr par nuie: la letare la stoi scrivint jo, ma jo cuant ca vit Gjeltrude mi vegin i brivids par la schene.

PIERI

Anino indenant o no?

GJEREMIE

Ai ordins. Anin indenant.

PIERI

SICCOME SO CHE LEI UNA FIGLIA DI SANTA AGNESE, PURA, CASTA,
IMMACOLATA CI FACCIO RISPETTOSAMENTE SAPERE CHE ANCHE IO NON
HO MAI TOCCATO LA PELLE DI UNA DONNA

GJEREMIE

Cjale Pieri che la piel da las femines a je fate come che dai omps

PIERI

Cjale Gjeremie che che chi a je une anfore.

GJEREMIE

Plui che une anfore, a mi Gjeltrude mi some une aciughe

PIERI

Cjale che no tabai di Gjeltrude, ma da la frase, ca je Cum mi rive la peraule une
metafore.

GJEREMIE

Se tu lu disis tu ca tu ss plui studit di me Jo, per, chiste peraule no le ai mai sintude

PIERI

Vit che jo soi rivt fin a la cuarte.

- 16 -

GJEREMIE

E jo in seconde e l a soi restt ancjem par 3 ains. Dopo me pri mi partt cun lui in campagne.

PIERI

Campagne di Russie?

GJEREMIE

No, tal cjamp la ca vevin blave e barbabietules.

PIERI

Dai, continue a scrivi, se n che letare chi no la finin nancje par cuant ca sarin muarts. Alore LA MIA MAMMA MI DICEVA

GJEREMIE

di no spos las biondes parc ca son dutes vagabondes

PIERI

Si podie sav ce ca tu sts disint?

GJEREMIE

La canzon a fs cuss

PIERI

Ma jo a vevi voe di disi un altre robeScrf e ts, altrimentri mi sconfond e mi blochi
LA MIA MAMMA MI DICEVA CHE DOVEVO MARITARM CON UNA DONNA
COME LEI.

GJEREMIE

Come to mri?

PIERI

No, come Gjeltrude.

GJEREMIE

Cert che in fat di guscj, to mri si contentave di pc

PIERI

CON UNA DONNA COME LEI, BELLA, AVVENENTE

GJEREMIE

Ave ave c?

PIERI

Avvenente

GJEREMIE

Ah, a crodevi ave Maria. Tu ss che a je tant religjse

PIERI

AVVENENTE, CONTURBANTE

GJEREMIE

Gjeltrude cul turbant? Ma se nol ai mai viodude nancje cul cjapiel

PIERI

CONTURBANTE

GJEREMIE

Ditu che Gjeltrude a vedi il turbo? Come las machines?

PIERI

Cjale Gjeremie, o tu tegnis che dentiere sierade o jo no rivi plui a l
indenant.

GJEREMIE

No tabai plui!

PIERI

Indul erino rivts?

GJEREMIE

Al turbant.

PIERI

E INSOMMA CI DOMANDEREI DI CONVOLARE

- 17 -

GJEREMIE

Svual indul? Cun laparecchio? Madone me ce pre

PIERO

DI CONVOLARE A GIUSTE NOZZE. Punto. Madone ce fatre!

GJEREMIE

A ce fa?

PIERI

A meti insieme dutes las peraules, no?! Alore Scrf Bisugne pr fin la letare SE
ACCETTA

GJEREMIE

Accetta ce peraule difficile: no sai sa la caps no isal mir dopr une peraule plui
comprensibile?

PIERI

Cuale?

GJEREMIE

Magari accetta no la caps, nol saressie mir disi scure?

PIERI

Ma no laccetta tal sens di manarie, di massanc Accetta, voce del verbo accettare,
atu capt cjavon?

GJEREMIE

Sa tu lu disis tu che tu s fat la cuarte

PIERI

SE ACCETTA LA ASPETTO NELLA CASA DEL PIERO DURANTE LA SUA VISITA DELLA SETTIMANA, CHE VUOL DIRE Ce zornade sino ue Gjeremie?

GJEREMIE

Sabide

PIERI

Chist lu sai. Intindevi zornade dal ms.

GJEREMIE

Il 24, parc che il 24 mi rive la pension.

PIERI

Alore scrf LA ASPETTO NELLA CASA DEL PIERO DURANTE LA SUA VISITA DELLA SETTIMANA IL GIORNO 25 ALLE 17 PRECISE SPACCATE. CON TUTTO IL MIO AMORE SPAMPANATO, LUOMO MISTERIOSO. Punto. Vadie ben cuss?

GJEREMIE

A va propite benissim. Ma a une robe ca no mi torne. Doman, aes 5, in chiste stanze, tu sars ancjem tu. E lomp misteris cui al saressie?

PIERI

A chist a pensarai dopo, in chist moment il me cerviel al fint la benzine.

TITE

Permesso

PIERI

Avanti! (Entra Tite con la solita scatola in mano)

TITE

A soi chi par lufierte.

GJEREMIE

Lufierte par ce robe?

TITE

Lufierte par il banducel da las cjampanes.

- 18 -

PIERI

Par il banducel da las cjampanes?

TITE

S, par il banducel da las cjampanes. Il nestri plevan al dite che, a fuarce di sunles a matine, misd e sere, i banducei si son fruits e a son di cambi.

GJEREMIE

Chiste a je biele. E magari la prossime volte tu tornars a scuedi bs par las cuardes da las cjampanes.

TITE

No, par chs no. A van cun leletric. Dut al plui si vignar a scuedi par paj la curint.

PIERI

Sintimi Tite, in chist moment n intal tacuin a vin dome cjartes di 500 euro. Fs une biele robe: torne doman aes 5 in punto e ti fasarin une ufierte gjenerse. Per tu s di jessi puntul: aes 5 spacades. Tu ss, n a vin tant a cr il banducel da las cjampanes. Vre Gjeremie?

GJEREMIE

Sigr Pieri. Anzit, disi pr al plevan di meti doi banducei par cjampane, cuss si consumaran di mancul.

TITE

Va b, va b, alore a doman, aes 5 in punto. Per no steit fami spet e a vs di jessi gjeners. Us saludi. (Esce)

PIERI

Atu capt Gjeremie?

GJEREMIE

No soi cuss stupid Pieri. A vin cjatt lomp misteris.

SIPARIO

- 19 -

SECONDO ATTO

(Pieri e Gjeremie giocano a carte)

GJEREMIE

Cjale chi, scove e sietbiel! 2 ponts insieme.

PIERI

Baste, cun te no zui plui. La fortune a va simpri di che bande.

GJEREMIE

Cuale bande?

PIERI

Da la to!

GJEREMIE

Alore, cjr il me Pieri, tu s propite sbagliit dut. Cuant ca soi nasst mi an dite ca eri cuss brut, ma cuss brut che lostetriche a svignude par la pre. A scuele la mestre mi diseve Gjeremie tu tu ss propite inteligjent, pecjt ca no tu capissis nuie. Une d a soi lt dal miedi e i ai dite: <<Dotr, se mi tocj chi cul dt mi fs ml, sa mi tocj cul dt di che bande chi mi fs ml, sa mi tocj chi parosre mi fs ml>> Il miedi mi ha cjatt ca vevi il dt rot Mi son simpri plasudes las femines bieles in cjr, insome, bieles gruessutes e a soi lt a spos une che dinvier a pesave 30 kilos.

PIERI

Parc dinvier?

GJEREMIE

Parc ca veve intr il capot, se n a vares pest di mancul. Ancje parc inta las sachetes a scugnivin meti da las pires, altrimentri laiar la partave vie.

PIERI

Jo, al contrari, ai simpri sumit di spos une femine magre e sclagne e no sojo lt a spos Marie? 140 kilos, ancje destt cul costum

GJEREMIE

Destin Pieri

PIERI

Destin Gjeremie

SERAFIN

Si podie entr?

PIERI

Vignt pr dentri

SERAFIN

Ecco ca sioruts e siorutes. Serafin il puestin al entre inta las vuestres cjases e us parte las gnoves da la zornade. A je rivade la pension Pieri.

PIERI

Fasimi viodi, fasimi viodi Orpo, no ai i ocji

SERAFIN

420 euro e 50 centesims.

PIERI

Par la Madone: mal an cressude di 50 centesims! Se anin indenant cuss, fra 45 ains a rivi a 500! E ta che volte, Gjeremie, a fasarin fiestones. Femines a volontt! A cjapi laereo e a voi a Cuba e a parti a cjase une cubiste.

GJEREMIE

Jo inveceit a voi a cjolimi un ceche.

PIERI

Parc? Ti plasino las vuarbes? Nol isal mir une mute, cuss no ti romp cun las cjacares?

GJEREMIE

Une ceche, Pieri, a ven da la Cecoslovacchie. Tal est a je plui scelte.

SERAFIN

Ma si podaressie sav ce ca fasaressis a las femines vualtris doi?

PIERI

Prin di dut, a cjaparessin in man lenciclopedie mediche par visasi cemt ca son fates

GJEREMIE

Dopo las cjaparessin par man, las cjalaressin cun intensitt intai vi e e dopo ce fasaressino Pieri?

PIERI

Cjale che jo mi visi ben ce ca fasevi a la me Marie

GJEREMIE

Scolte Pieri, forsit al mir lass pierdi las femines e contentsi di une tae di vin e mie sigar

SERAFIN

A proposit di taes di vin, nol saressie il cs di

PIERI

Ai capt. Gjeremie, tire fr dal armr une tae a daiale a Serafin, ma juste un dt, altrimetri Olimpie a buine di pens che mal soi bevt jo.

SERAFIN

(Beve) Bon, propite bon. Ue di matine a soi lt l di che mieze muinie di Gjeltrude a partaiune letare, ma je, cuant cai domandi di bevi, mi ufris dome aghe di rubinet. A mi, che a mi fs propite schifo.

GJEREMIE

La Gjeltrude?

SERAFIN

No, laghe.

PIERI

Alore, sa tu ss stt l di Gjeltrude, ai vl d che tu i s partade la pueste

SERAFIN

Sigr, une letare. A proposit di Gjeltrude, udite udite, ca scuillin las trombes e ca rullin i tambrs: Gjeltrude a nd un ammiratr segret.

GJEREMIE

No, propite je?

SERAFIN

S, propite je! Su la letare che ai consegnt al ere scrit: Lei una donna bella, avvenente Par me chel cal scrite al vignive ancje lui da la Cecoslovacchie insome un ceco.

GJEREMIE

Cert che tu, come puestin fidt, la pueste tu la leis propite dute

SERAFIN

In pueste no si mf une fue cence che Serafin nol vedi voe! Ai di scugn control las letares. E se dentri a fos une bombe? O magari chel polvarin che chei di Bin Ladro a

- 21 -

mandavin in Americhe? Cun lantracite? Un nol faseve nancje in timp a nasale che zacchete! Al passave subite tal oltretombe! La me a je une mission par lumanitt!

PIERI

E la firme?

SERAFIN

Cuale firme?

PIERI

Che su la letare par Gjeltrude?

SERAFIN

Folc ti trai, cun dute la me buine volontt no ere tant facile di li A someave la scriture di une gjaline! Di sigr chel cal scrite al veve di jessi inalfabetic.

PIERI

Vutu scometi che che chi a la volte buine che Gjeltrude si pose?

GJEREMIE

Ah, jo a ds di no: a je une femine masse di glesie

SERAFIN

Ce centrie. No sisal spost ancje chel monsignor nri? Cemt si clamie? Ah, monsignor Mandingo.

GJEREMIE

O se n come chel cardinl di che telenovela Cemt si clamavie Pieri?

PIERI

Uccelli di rovere.

SERAFIN

Beh, fantats, jo ai di l a fin il me zr. Grasie dal vin. A doman. Serafin il puestin, ancje sorenoment Il segreto il mio mestiere, us lasse la so paterne benedizion. (Esce)

GJEREMIE

Cum a vn dome di sta a spet par viodi ce cal succd. Par me Gjeltrude no cole

PIERI

Jo a ds invezit di s. Ancje la femine plui dure a nd un cr tenar.

GJEREMIE

Ce ore ise?

PIERI

Cinc mancul un quart.

GJEREMIE

Fra pc a savarin la verett. Jo al mir ca vadi. Cuant cal rivar Tite, tu fs fente di durm.

Dopo tu mi contis par fl e par segno cemt ca lade. Mandi Pieri.

PIERI

Mandi Gjeremie. (Gjeremie esce. Pieri si appisola. Entrano Olimpia e Adamo)

OLIMPIE

Cjalilu, ce biele vite. Mangj e durm. Durm e mangj. Ce ise che buste chi? Ah, la pension. Cjape lassegno Adam e cr a scuedilu in bancje. Cemt il lavr in buteghe?

ADAM

Pocje int e pocje robe. Sa nol fos stt par Gjeltrude, su la casse a si saressin fates sul serio las teles di ragn.

OLIMPIE

Gjeltrude? Ce vevie voe Gjeltrude?

- 22 -

ADAM

OLIMPIE

ADAM

OLIMPIE

ADAM

OLIMPIE

ADAM

OLIMPIA

ADAM

OLIMPIE

ADAM

OLIMPIE

ADAM

OLIMPIE

ADAM

OLIMPIE

ADAM

OLIMPIE

ADAM

OLIMPIE

ADAM

OLIMPIE

ADAM

OLIMPIE

Mah, par me a sta deventant mate. A nd di jessi in menopause Pense che a je

vignude

a compr 12 flacons di Intima di Carinzia.

Intima di.. ce?

Intima di Carinzia

E ce robe isie che l?

Olimpie, al un articul igienic.

Come la cjarte igieniche?

Plui o mancul. Luniche difarence a je ca si dopre di un altre bande.

Ce bande?

Insome, un pc plui devant

Ah, ai capt Adam, al un dentifricio.

S, per l a no son dincj

Atu capt Gjeltrude? No mi mai dite ca nd la dentiere.

E no je finide

Ce ae comprt ancjem?

Un profum.

Gjeltrude ca compre un profum?

E chel cal coste di plui: Baciami tutta. Chel dallOreal de Paris.

Par me a propite la menopause che ai cjape il cjf. Propite ir mi dite che a veve las
scalmanes cuss fuartes che a voltis a sintive il fum vign fr par las oreles

Ma no finide

No Contimi Adam tu ss trop ca mi plasin i petes

No ae comprt ancje un tanga?

Il Il tanga? Ce cal ? Une robe ca si mangje?

A je une mudante, Olimpie.

A d il vr, jo las mudantes las ai simpri clamades mudantes e vonde.

- 23 -

ADAM

Ma chs a son difarentes. A son fates cun doi spi e vonde.

OLIMPIE

Tu volaressis d che a fs viodi dut?

ADAM

Olimpie, sinceramentri jo no ai mai viodt femines cul tanga. Jo a sai dome che chs ca tu metis tu a rivin fin tai genoi e par mostr, tu no mostris propite nuie. Anzit, scolte il to Adam, metiles ancjem plui lungjes, cuss tu platis ancje la cellulose. E no je finide

OLIMPIE

No je finide?

ADAM

Pense che a nd comprt ancje il regjpet Perla.

OLIMPIE

Ce sfaade! Volaressitu d che al puest dal regjpet a si metaress dome ds perlutes?
Une di ca une di l?

ADAM

Ma no Olimpie, Perla al il nom da la marcje.

OLIMPIE

Ma parc lu ano clamt cuss?

ADAM

Forsit parc che cui ca lu vid al disar: Per la Madonna che petto ha quella l!

OLIMPIE

Spete Adam il rest tu mal contis dopo. Pense tu, che fe di Marie las perles, il panga, lOreal de Paris, il dentifricio di Carinzia Cum torne in buteghe che jo a fs un salt a meti ju la pension in bancje e a compr la gasose par to pri.

PIERI

(Svegliandosi di colpo) E magari ancje un cuart di nri.

OLIMPIA

Il vin a s fs ml.

PIERI

E invezit no vre. Cuant che an partt Serafin intal ospedl, par falu rinvign an scugnt fai une flebo di Chianti. Ma no lu satu che, a fuarce di bevi gasose, mi podares vign la diabete inta las urines?

OLIMPIE

Cuiss cemt cal sar dol il panolon! Cal stedi atent a las furmes. Dai, anin Adam ca son za las 5. (Escono. Pieri guarda pi volte verso lentrata e, quando giunge Tite, finge di

dormire)

TITE

Permesso, permesso Insome, chi a nol nissun. Ah, no, al Pieri. Sint ce cal ronfe. E cum ce fasio jo chi? Ao di svealu? Ah, no mi fidi propite: chel al bon di dami ju cul baston. E cum cui mi met i bs inta la scjate? E se i bs no son, cemt al fasare il nestri predi a cambi il banducel da las cjampanes? (Si avvicina a Pieri. Sottovoce) Pieri Pieri Pierin S, mandi! Chel chi no lu sve nancje une esplosion atomiche. Magari par falu durm ai an dt une pastiglie di Tambor.

- 24 -

GJELTRUDE

TITE

GJELTRUDE

TITE

GJELTRUDE

TITE

GJELTRUDE

TITE

GJELTRUDE

TITE

GJELTRUDE

TITE

GJELTRUDE

TITE

GJELTRUDE

TITE

GJELTRUDE

TITE

GJELTRUDE

TITE

GJELTRUDE

TITE

GJELTRUDE

(Truccatissima ed elegante) Permesso Podio entr? A son las 5 e soi chi. Ma ce fatu chi

Tite? No tu volars dimi che tu che tu Nooooo! Nol pussibil No sta dmi che

Veramentri jo no ai voe di d propite di nuie

Tu s reson Tite, tu s reson: al to puest a nd tabajt la pne.

Cjale Gjeltrude che jo, di pnes, a nd ai dome chs sul cjapiel di bersalr

Dai Tite, no sta fa il timid, viar il to cr a Gjeltrude, tirilu fr dal to pet pels

Planc, planc! No vares voe che dopo a vessin di fami un trapiant.

Ce omp spirits. No ti fasevi cuss

Ma sa si cognossin di cuant ca levin intal asilo

Ma cum a sin grancj

E ancje un pc madrs.

Ds a Gjeltrude ce ca tu s intal to cr, ce ca tu s intal cjf, ce ca tu s intal to cuarp

Un banducel.

Un Ce robe?

Un banducel!

Mah, Tite, ti parie ca sedi chiste la maniere di fa une dichiarazion? No ti someie di cori un

ninin masse?

Veramentri, o ai un pr di cai sul dedon dal pt e disimi tu se a rivares a cori Un volte,

magari, cuant ca jeri intai bersalrs

Ma tu, no sintitu nuie cuant che tu mi cjalis? No sintitu sun las cjampanes?

Ma se nol il banducel no podin sun.

Scoltimi Tite: no stin tirale tant par las lungjes. Le atu scrite tu chiste letare o no?

Cjale che jo no mi visi di trop cal che no scrf une letare. Lultime volte al stt cuant ca

lai scrite par sante Luzie. Fs un pc tu

Ma alore Ce al centrie il banducel? Di ce banducel tabaitu?

Di chel da las cjampanes. Jo a stoi lant atr par las cjases a tir su i bs propite par chel.

Ah Madone me! Alore ai di ve sbaglit

- 25 -

TITE

Atu sbaglit ce robe?

GJELTRUDE

Il bersai. Ma, par cs, al isal stt chi cualchidun altri prime di te?

TITE

No. Al ere dome Pieri.

GJELTRUDE

Pieri? Ma

TITE

Cjale che che chi a je cjase so e nol un cs che lui al sedi chi. In ogni mt ai za capt che bs par il banducel da las cjampanes no cjaparai. Mandi Gjelttrude. Jo a fs un altri zr. E, in cuant al bersai, cr di cjat chel just. Jo, per, a continui a no capi nuie

(Esce)

GJELTRUDE

Nancje jo no capis plui nuie. A soi rivade puntule aes 5 e a cjati Tite cul so banducel. Ma mi some che chel l nol savedi nuie. Chi al dome Pieri cal ronfe come un tratr

PIERI

Calme Gjeltrude, calme e sanc frt. Prin jo no stoi ronfant, al massim al il rumor dai mei pinsrs ca stan sclopant fr dal me cjf. Come l'Etna ju in Calabrie o di chs bandes l. Folc ti trai cemt ca tu ss tirade a lustrì! Statu lant a gnoes? A un funerl? O setu pronte par l a la procession di sant Vagabont martire, patron da la nestre parochie?

GJELTRUDE

Cal scolti Pieri, cal vierzi ben las oreles. Lui al sae nuie a proposit di cualchidun che mi mandt une letare?

PIERI

uttu ca savedi jo ca soi inclaudt dut il d in chiste stanze?

GJELTRUDE

E pr la letare a tabae clr. Aes 5 jo a varess vt di fami cjat in chiste cjase.

PIERI

Sint Gjeltrude, no varess di dtal, ma tu ss une femine cuss brave, cuss oneste,
cuss di glesie, cuss

GJELTRUDE

Ca la finissi cun dutes chs peraulas e cal tiri fr ce cal sa.

PIERI

Insome Nol facil Al un segret

GJELTRUDE

E ce al conventaressie par fai tir fr chist segret?

PIERI

Al bastaress un massagjo

GJELTRUDE

Indul?

PIERI

L ca ds jo.

GJELTRUDE

Pieri, jo ai massaggi ancje il baton da la panze se a mi ds la verett.

PIERI

In peraule?

GJELTRUDE

Peraule.

- 26 -

PIERI

Insome il to spasimant la letare a le scrite propite in chiste stanze.

GJELTRUDE

Alore lui al sa cui cal ! Isal amancul un biel omp Pieri?

PIERI

Biel? Plui di biel. Atu presint Ridge di Beautiful? Ecco, al ancjem plui biel.

GJELTRUDE

Cal vadi indenant Pieri, cal vadi indenant Mi sint pi dute la piel

PIERI

Atu il varuscli Gjeltrude?

GJELTRUDE

Jo no.

PIERI

I pedoi?

GJELTRUDE

Jo no.

PIERI

Il fc di sant Antoni?

GJELTRUDE

Ma no, a je dome lemulsion lestreme unzion no, lemozion! O ai di calmmi parc ca no sai plui ce ca stoi disint. Ma aes 5 al veve di jessi chi.

PIERI

Siguramentri al in ritart, ma di sigr al star scupiant da la voe di vioditi. Magari si sar fermt in bancje par control i soi miliards

GJELTRUDE

Miliards? Alore Alore al un sioron!

PIERI

Pis ancjem. Per ai bs a nol d grande impuartane. Lui al solit d: <<I bs no partin la felicitt, ma a judin a sopuart mir linfelicitt>>.

GJELTRUDE

Al just, al just. Peraules santes. Ce omp!

PIERI

<<I bs no partin la felicitt, ma no si po jessi contents cence bs>>.

GJELTRUDE

Al just, al just! Peraules santes! Ce omp! Al propite un filosofo A nd ai une voe di cognossilu

PIERI

Al varess di jessi chi di un moment a chel altri.

GJEREMIE

Permesso

PIERI

Al rivt. Jo per no ti ai dite nuie, eh? Anzit, platiti l dar e scolte ben. (Gjeltrude si mette

un po in disparte. Entra Gjeremie con fare circospetto).

GJEREMIE

Alore Pieri, nuvitts? Atu savt alc di Gjeltrude?

PIERI

Chel ca sai di sigr al che a nd ricevude la letare che tu s scrit tu, propite tu Che l che tu s scrit che ti plaseve, che a jere biele, cul turbant, avvenente e dutes chs perauls l. Parc che tu ss stt tu, o no, Gjeremie a scrivi ches frases, o sbaglio?

- 27 -

GJEREMIE

Sigr ca soi stt jo!

PIERI

Torne a dilu a vs alte: ue mi sint plui sord dal solit

GJEREMIE

Sigr ca soi stt jo a scrivi la letare!

PIERI

E che tu provavis par je un amr cence limits, ca tu ss lomp misteris

GJEREMIE

Ancje chist al vr

PIERI

E alore Gjeremie o ai di fati un grand anunzi La to anime zimule a je chi in cjar e ues, piel e ues. Ziriti di che altre bande

GJEREMIE

Ma Spete un moment Chi al alc che no mi cuadre Mandi Gjeltrude Ce fatu di che bandes chi?

GJELTRUDE

Ce ca fs? Tu dovaressis jessi tu a dimi ce che jo a fs chi ue. Sintimi ben omp misteris:

tabainsi clr

GJEREMIE

Veramentri chi di clr nol propite nuie, anzit, al dut scr

GJELTRUDE

Il scr tu lu viodars chi di un moment, cuant che ti darai un scufigton intai voi ca ti si sglonfaran come melons! Anzit, plui che scr, ti fasarai viodi las steles,

comprindude la comete! Tabainsi clr Ma no setu stt tu, par cs, a scrivi ca soi biele,
ca soi avvenente, ca soi provocante

GJEREMIE

A d il vr, che ultime peraule l no ere scrite inta la letare. Cjale per che jo la letare
le ai dome scrite in biele caligrafie Al stt Pieri ca mal detade.

GJELTRUDE

Alore che chi a je une conzure!

GJEREMIE

Justapont, zuri, jo zuri su dut ce ca tu vs cal stt lui a imbast dute chiste storie.

GJELTRUDE

Ma parc? Ce us ao fat par tratami in che maniere chi? Iludi une puare fantate che,
a colp, a veve penst di ve cjatt il so principe azzurro

PIERI

Fantate po Cjale che tu varessis di ve ancje tu la piel un pc dure

GJELTRUDE

E invezit no. Mi soi metude un chilo di creme Ungimi e scaldami. Vit tu se a che
chi maniere di fa E cum ce fasio?

PIERI

Metiti un altre creme.

GJELTRUDE

Cuale?

PIERI

Che ca si clame Ritorna come prima che stavi meglio.

- 28 -

GJELTRUDE

(Singhiozzando) Nol just per. Ducj e an cualchidun che ai fs compaignie, par cjamininsieme, par mangj insieme

PIERI

Par l intal jet insieme

GJELTRUDE

Par l inatl jet insieme Ma ce mi fasitu d Pieri?

PIERI

E parc no?

GJELTRUDE

Parc no parc no Ancje sa mi plasess no je la materie prime.

PIERI

Magari no sar di prime, ma di seconde s, sacrament!

GJELTRUDE

No capiss

PIERI

Disial tu Gjeremie. Cemt a sojo jo?

GJEREMIE

Propite vecjo vecjo no e nancje sunt, e nancje rimbambt, e nancje sclerotic, e nancje stupit Forsit ti coventaress une faliscje, une flamade, un incendi boschf

PIERI

Mi coventaress dome cualchidun ca si sentass chi dongje di me e mi tigniss par la man

GJELTRUDE

Magari un pr di massaggjos

PIERI

Indul?

GJELTRUDE

L ca tu disis tu

PIERI

Ce pensitu Gjelttrude?

GJELTRUDE

Se o ai ben capt

PIERI

Tu s capt tu s capt Gjeremie, ti displasaressie l di l un moment?

GJEREMIE

Vulintr. A capis, la prvaci (Esce)

GJELTRUDE

Ma Varessitu pardabon intenzions series Pieri? Bisugne ca tu pensis Bisugne ca tu

pensis

PIERI

Pens a ce Gjelttrude? Cjale che jo a funzioni ancjem pardut A nd ai ancjem i mei mormons ca van come un direttisim

GJELTRUDE

Ancje a mi mi some di ve las ms scrovaes a vadin in gjostre Magari a podaressin ve cualchi frutut Ce biel: za mi sint clam mame!

PIERI

O Dio, propite mame a pensi di no, ma magari none Dopo dut, ancje tu no tu ss in tenere ett Magari la menopause Setu mai stade dal ginestrologo?

- 29 -

GJELTRUDE

PIERI

GJELTRUDE

PIERI

GJELTRUDE

Jo no! A fai viodi dut?

Dut no, magari dome cualchi robute

Mai! Pluitost mur! Lutar al me e guai a cui ca lu tocje!

Alore, tu ss propite vergjine

Come che Diu mi fate! Vergjine, pure, caste e ilibade. E tu cemt setu Pieri?

PIERI

(Declamando)

A soi come san Denl, a soi dol come la ml

A soi come san Pancrazi, chiste vite a je un strazi

A soi come san Carlon, chi mi tratin di coion

A soi come san Clement, a tornarai independent

A soi come san Rugjr, no mi cjolaran plui i zr

A soi come san Padl, ju mandarai ducj a fa in.

(Gjeltrude gli chiude la bocca con la mano)

A soi come san Alfons, no mi romparan i

(Gjeltrude gli chiude la bocca con la mano)

A soi come san Artemi, mi fasarai un via premi

A soi come san Vigji, jo ti partarai a Parigji

A soi come san Romualt, dut pront e dut cjalt

A soi come san Fermin, al un biel pc ca soi fermin

A soi come san Gelmini, no sai se ancjemo a cumbini

Anzit, a jessi sclet, no mi visi ce ca si fs tal jet!

(Sottofondo di musica dolce)

GJELTRUDE

PIERI

GJELTRUDE

PIERI

Saratu dol Pieri?

Come un vs di ml, Gjeltrude

Saratu bon Pieri?

Come la Nutella, Gjeltrude.

- 30 -

GJELTRUDE

Saratu delict Pieri?

PIERI

Come Coccolino in amuel, Gjeltrude.

GJELTRUDE

Saratu fedl Pieri?

PIERI

Come l'Arme dai Carabinrs, Gjeltrude.

GJELTRUDE

Saratu amabil Pieri?

PIERI

Come il Lambrusco di Sorbara, Gjeltrude.

GJELTRUDE

Saratu un amant focs Pieri?

PIERI

Come l'Etna e il Vesuvi insieme, Gjeltrude.

GJELTRUDE

Saratu tenar Pieri?

PIERI

Come il strachin di Gorgonzola, Gjeltrude.

GJELTRUDE

Savaratu penetr intal me cr Pieri?

PIERI

Come une suposte di glicerine, Gjeltrude.

(La musica sinterrompe bruscamente)

GJELTRUDE

Ma ce disarano to f e Olimpie?

PIERI

Cjale che chei doi a stan dome spetant che jo a partissi in direzion da leternitt. E
invezit

jo ai cumbinarai un scherz che sal visaran par dute la vite. Gjeremie Gjeremie
(Rientra

Gjeremie) Pe la radio Gjeremie. (La radio trasmette un valzer) Ven Gjeltrude ca ti
fs viodi

cui cal Pieri. (Danzano voluttuosamente e, alla fine, entrambi si accasciano sulla
sedia.

Nel frattempo entrano Adam e Olimpie).

OLIMPIE

Adam, nol ca sin fins intal manicomio?

ADAM

Sar mir che a tu i dedis las pastiglies par il cr a Pieri.

PIERI

No, cjrs i mei fantats: Pieri nol bisugne n da las pastiglies par il cr, n dal Viagra. Pieri al in pression, propite come un treno a vapor. (Canta a squarciagola) Volareeee, oh oh cantareeeee oh oh oh oh nel ciel dipinto di blu felice di stare quaggi cuant ca vit Gjeltrude ai dares une muardude il cr al va benon al come un canon

TITE

Permesso A soi chi.

GJEREMIE

Tu ss chi par cul motf ancjem?

TITE

Par lelemosine.

- 31 -

GJEREMIE

Ancjem? Par ce robe chiste volte?

TITE

Par i rus.

GJEREMIE

Par i rus? Cuai rus?

TITE

Il nestri plevan

GJEREMIE

Ancjem lui

TITE

Il nestri plevan al fat riv i fruts da la Russie, chei di chel puest la ca je scupiade la bombe atomiche inta la centrl dal lat e, viodt che lr a son usts a mangj dome cuins, par no fai fa indigestion dant di mangj ce ca mangjin n, al vl compr 5 o 6 cuintai di cuins

GJEREMIE

Varessitu voe di d che ai dares di mangj dome cuins?

TITE

No, no dome cuins A misd polente e cuins, a mirinde frult di cuins, a cene pan e cuins

PIERI

E a gulezion?

TITE

Lat e cuins. Saveiso, al je dome par ca conservin las lr abitudines

GJEREMIE

Ai pore che il prossim an a no tornaran tal nestri pas

PIERI

Puars fruts, cuant ca tornaran in Russie si cjataran ducj cuntun cjf luuung

GJEREMIE

Parc?

PIERI

Cun ducj chei cuins ca varan mangjt chi di n Cjl Tite, 100 euro par i rus!

TITE

Grasie, omp gjeners! Grasie, omp virtus! Grasie, omp religjs, Grasie

PIERI

La finissitu o no cun che litanie? Sta a viodi che chi di un moment a deventi sant

pardabon

GJELTRUDE

Pieri, ce sorprese E jo ca ti crodevi un pedogls Brf, cent voltes brf! Ml voltes brf!

Ce omp! Ce omp!

OLIMPIE

Invezit brf une Madone di nuie! Al chi a fsi mantign di bunores fin sere

PIERI

mignestre di rs, mortadele e gasose

OLIMPIE

E i panolons?

PIERI

Cjale Olimpie che a mi i panolons a no mi coventin. Chei ca tu mi compris tu, jo ju
regali a Gjeremie.

ADAM

Atu bisugne dai panolons Gjeremie?

GJEREMIE

Jo no: ju regali intal ricovero l ca no nd an avonde.

GJELTRUDE

Gjeremie, no ti cognossevi Tu ss une brave persone Ds braves personnes

OLIMPIE

Braves personnes un cavul! E jo a pai!

ADAM

E n a pan!

OLIMPIE

Adam, cjale che cum a ore di finle di tign chi in cjase to pri. A pensi che intal ricovero, propite l che Gjeremie al parte i panolons comprts cui nestris bs, a sedin ancjem dai puescj libars

ADAM

Olimpie, ma ti setu dismenteade che la cjase a je so?

OLIMPIE

Adam, ti setu dismentet che n ai vin simpri pajt lafit? 50 euro al ms!

PIERI

Cun chei a podares propite fa une crociere a las Maldive.

GJELTRUDE

E jo ti fasarai compagnie!

GJEREMIE

Brave!

TITE

Benon!

OLIMPIE

Tu sta cidin: partiti vie i 100 euro di chel ruvine fames chi e sparìs, tu, la to scjate, i rus e i cuins (Tite scappa). Ce numar al ae il ricovero Adam?

PIERI

Prin di cir intal elenco il numar dal ricovero, cirimi parplas il numar da la bancje

ADAM

Cuale bancje?

PIERI

Che devant da la buteghe

OLIMPIE

Parc? Steiso diventant mat? Alore al sares mir cir il numar dal manicomio

PIERI

Il parc lu sai jo e, in cuant a mat, us fs viodi jo cui cal lar intal manicomio.

(Adam gli passa la guida telefonica e Pieri compone il numero)

PIERI

Pronto Ise la bancje? Isal di che bandes il resonr? Ah, a mi ds che l a son ducj resonrs Al sar un capo Ecco, brf, propite il diretr Pronto, isal il diretr? Ca mi scolti ben, jo a soi Pieri, il paron da la buteghe propite di front a vualtris. Ecco, propite chel Pieri l. Ai displasaressie mandami su cualchidun cun i mei librets al portatr? Cemt a nol tant facil? Sa si clamin al portatr vular d che a si podin part e che al di jessi cualchidun ca ju parte. Ecco, brf, mi va ben ancje la resonire, baste ca resoni e ca no si sbagli. Lu saludi e grasie.

- 33 -

ADAM

Si podaressie save ce storie ca che chi pap?

OLIMPIE

Librets al portatr? Ce ise che robe l?

PIERI

Al un contenitr di sparagns, par talian un salvadanaio.

GJELTRUDE

Cemt ca soi contente Cemt ca soi contente Al in gjambe Pieri, al fuart Pieri. Ce ditu Gjeremie?

GJEREMIE

Jo a ds che Pieri a nus sta fasint une sorprese. Fuarce Pieri ca sin cun te!

PIERI

Sentaisi l vualtris, s, propite vualtris doi, Olimpie e il me amt f Adam. (Musica di sottofondo. Rivolto al pubblico come se parlasse a se stesso) No veiso mai sintt tabaj da

la solitudine? A je une bestie che ti agreds cuant ca tu ss di bessl, cuant che no tu s

nuie di fa, cuant, al di l da las parts da la stanzie, il mond al cr e tu tu ss chi inclaudt,

fer; cuant che la int che tu s dongje ti sopuarte a fadie, ti considerare come un mobil di

cjase, di chei plens di cari, di chei ca no coventin plui, di part in sofite o but inta la

discjarie. Al cuant ca tu sintis che a stan spetant che tu partissis per il mond
parsore dai

ni; al cuant ca ti partin la mignestre di rs, la mortadele e la gasose ducj i sants ds;
al

quant ca cirin in dutes las manieres di mandati intun ricovero parc la to presince
a pese

masse e no podin fa dut chel ca vaessin voe di fa parc ca tu ss tu; al cuant ca
pensin

che, al puest dal cr che al bat compagn a chel di chei altris, al sedi un stra plen di
polvar

e teles di ragn. Las zornades a passin dutes compagnes, anzit, plui che cori a
some ca no

passin mai; Tu spetis il gust e dopo tu spetis la cene e dopo tu contis dutes las
ores da la

gnot, savint che la zornade ca vignar a sar come che di ue, come ducj chei
maledets ds

ca tu passis di bessl. Sigr, tu s dut il timp ca tu volis par pens; pens a dut chel tu s
fat inta la to vite e no a ce che tu fasars, parc ca tu ss benissim che no tu fasars
plui

nuie. Tu pensis a tropes voltes che il cr al batt par las emozions e i sentimenti, ma
cum tu ti rindis cont che al bat dome par abitudine, fin quant ca si fermar parc
che la

benzine a je finide. E alore tu s un enorme bisugne di ve cualchidun ca sinteresse
di te,

cal tabai cun te, ca ti domandi cemt che tu sts, ca ti conti une storie o une batude
par

regalati une ridade, magari ca ti fasedi un massaggio di cualchi bande par sint ca

tu ss

ancjem vf e magari ca no ti cjaledin simpri cuntun mustic e cuntune voglade di cjan

rabis (Termina la musica).

GJELTRUDE

Atu voe di un massaggio Pieri? Ml massaggjos cun las ms manutes doro, magari cun su la creme Ungimi e scaldami. Pieri Il me Pieri

OLIMPIE

Tu, Gjeltrude, ju las mans di Pieri!

ADAM

Cum a capiss il parc dai 12 flacons di Intima di Carinzia

- 34 -

OLIMPIE	Dal tanga cui spai
ADAM	Dal profum Baciami tutta
OLIMPIE	Dal regjpet cun la Perla Tu, santarelline da la parochie, cjale che
di mangj ben	Pieri al dome bisugne
PIERI	mignestre di rs, mortadele e gasose
OLIMPIE	Di sta ben comut in cjase so
PIERI	intant ca organizin di mandalu intal ricovero
OLIMPIE	di fai compagnie dut il d
PIERI	Sa nol fos il me am Gjeremie e Gjeltrude
RESONIERE	Permesso
ADAM	Cui isal?
PIERI	Vignt indevant.
RESONIERE	A soi la resonire da la bancje. O ai chi i librets ca vs domandt.

PIERI	Ca mai fasi viodi
RESONIERE	(Pone sul tavolo una grossa borsa) Pronti.
PIERI	Tros sono?
RESONIERE	A son 180 librets ducj plens. Ogni libret al po contign al massim 20 milions da las vecjes
lires.	
ADAM	Ma alore alore
OLIMPIE	Se a son 180 librets par 20 milions
RESONIERE	A son 360 milions, lecuivalent di 180 ml euro. Dopo bisugne calcol i interess
OLIMPIE	Ma alore alore a sin sirs!
PIERI	Veramentri a soi jo il sir. Ise vere resonire che a son intestts dome a Pieri?
RESONIERE	In verett si clamin librets al portatr parc che i bs a vegnin consegnts a cui che ju
parte in bancje par ritir la somme domandade.	
PIERI	(Si getta dun balzo sulla borsa dei libretti e la copre col suo corpo) Cum che ju ai in man
jo a son ducj mei. Ise vere resoniere?	
- 35 -	

RESONIERE

Dut vr! A son dome soi. In ogni cs, sa no coventi plui, a tornaress in bancje. A tornio a partju indar?

PIERI

No, anzit, ca si fermi un second. Ma cjale ce biele femine ca mi mande la bancje! Ma je a sae ca je propite une biele pantianate?

RESONIERE

Pantianate? Ao di ufindimi o ao di ritignimi lusingade?

PIERI

Ma ce disie po? Al un compliment! Ds biele manutes, ds gjambutes lungjes, un pet fat a regola darte Ise sposade o signorine?

RESONIERE

Signorine, prego

PIERI

Alore in atese dal coronament damr. Ca mi scolti, jo a vares un am, si clame Gjeremie, che se je a ves voe

RESONIERE

Nuie di fa: a stoi pensant di l munie.

PIERI

Ma no! Trope biele robe butade! Che a mi stedi a sint ben: Jo a regali un biel grum di bs a Gjeremie e a vivars contents come doi colombuts.

RESONIERE

Mi displs deludilu, mi stoi instradant viers la clausure. Ai voe di divent une mri badesse.

PIERI

Ma Gjeremie si dar di fa par fale divent mri, se al ancjem bon di cumbin alc. Magari a peraules s, ma cul rest o ai i mei dubits No ai capt per ce ca centre la platesse

RESONIERE

Badesse, no platesse. No mi var mica confondude cuntun pes

PIERI

Jo un pes come je lu vares pescjt a colp Ancje cence licenze! Per ai consei di pensai parsore: se a metn insieme une platesse cuntun (Indica Gjeremie) scorfano, cuiss ce cal podares vign fr.

RESONIERE

Il Signr mi clame

PIERI

E tu no sta rispuindi! Disi che tu ss ocupade e distude il telefono!

RESONIERE

Vino di torn ai soi bs sior Pieri? Ao di torn a partaju in bancje?

PIERI

Par cum no, dopo ai pensarai. Gracie ml, ai doi il permes di l vie. E ca pensi a ce che i ai propont.

RESONIERE

Beh, buine zornade a ducj. (Si arresta) Ma ca mi scusi sior Pieri, ma isal avonde sir insome, al ae dai boins depuesits chel Gjeremie?

PIERI

Al pense Pieri a falu divent sir.

- 36 -

RESONIERE

Ma isal amancul un biel fantat?

PIERI

Fantat propite fantat insome, al chel l (Indica Gjeremie)

RESONIERE

(Gli gira attorno, lo guarda) Ai decidt: mi fs munie! (Esce)

ADAM

Ma pap, ma si podaressie sav dindul ca vegnin ducj chist bs?

PIERI

Di chel teren fabricabil che ai vendt cualchi an fa.

GJELTRUDE

Alore, Pieri, che crociade a las Maldive?

PIERI

Intant no un crociade ma une crociere jo a ds che si podares fa

OLIMPIE

Alore a voi di corse a prepar las vals. Une par me e une par Adam

ADAM

Ricuarditi di meti dentri il vistt di fieste: satu, al il gran bal, la cene cul comandant, il desert a miezegnot. E ancje las scarpes di camoscio. La creme par il soreli, protezion 18 o 40.

OLIMPIE

Jo a metarai la 60 parc a nd ai la piel delicade: satu, no vares voe di ruvinale e ca mi vignissin las rucoles Ao di comprami un vistt di sere? O magari un tanga cui spai?

PIERI

Par ce robe?

OLIMPIE

Par la crociere a las Maldive

PIERI

Olimpie, vecjo s, ma stupit no. Jo a ds che tu no tu s il cjf dut a puest. Sigr che la fasn la crociere a las Maldive, ma anin jo, la me Gjeltrude e il me am Gjeremie. Vualtris doi a vs di sta chi par control se al un puest par me intal ricovero e jo, intant che a lu cirs, a voi in chel altri mond, ma no in chel l che a vevis voe che jo a las, ma propite di che altre bande da la tiere. Ai tropici del canchero! Pronts, ams mei?

GJELTRUDE

Pronts, a sin pronts Pieri

I TRE

(Sullaria di Arrivederci Roma) Arrivederci Olimpiano! tre ce ne andiammo! arriveremo alle Maldive con tutti i libretti al portatore la Geltrude e il Piero a fare l'amore e Geremia no Arrivederci Adamo - noi tre ce ne andiamo corriamo verso un'altra vita una vita ancora pi bella senza la gazzosa e mortadella per l'eternità...

FINE

- 37 -

Questo copione è stato visto: